



ANKOMMEN
Ein Wegbegleiter für ihre ersten Wochen in Deutschland
Verstehen, wie Deutschland funktioniert, ist Grundlage für ein gutes Miteinander. Jeder Mensch hat die gleichen Pflichten und muss sich an das deutsche Gesetz halten. Aber: Jeder hat auch die gleichen Rechte. Sie lernen in der App die Regeln dieses Landes kennen und erfahren worauf Sie achten müssen. Lassen Sie sich darauf ein! Und fangen Sie gleich an...

Ankommen-App gibt es jetzt auch als Website

Die App „Ankommen“ fürs Smartphone gibt Flüchtlingen viele Tipps und Informationen. Inhalte zu Themen wie Asylverfahren, Arbeitsmarktzugang oder Leben in Deutschland gibt es jetzt auch als Website unter www.ankommenapp.de. Die Informationen können auf Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch oder Farsi angezeigt werden.

Auf www.ankommenapp.de gibt es Informationen für Flüchtlinge auf Deutsch, Englisch, Arabisch und Farsi! Man kann sich dort auch die Ankommen-App herunterladen und die Informationen auf dem Smartphone lesen. Quelle: www.ankommenapp.de

Ankommen-App is now also available as a regular website

The smartphone-app „Ankommen“ gives a lot of information and tips to refugees. Topics concerning asylum, entering the labour market or living in Germany are now also presented as a website under www.ankommenapp.de. Information can be displayed in German, English, French, Arabic and Farsi.

Die InVia Anerkennungsberatung in Tübingen

Für Flüchtlinge, die in ihrem Herkunftsland bereits einen Beruf erlernt haben und diesen in Deutschland ausüben wollen, gibt es oft Schwierigkeiten. Nicht alle Berufe sind in den verschiedenen Ländern gleich und teilweise unterscheiden sich die Ausbildungen voneinander. Deshalb ist es gut sich dazu beraten zu lassen.

Dafür ist die Anerkennungsberatung von InVia da, die Flüchtlingen hilft, ihre Ausbildung oder ihr Studium in Deutschland anerkennen zu lassen. Wer sich beraten lassen möchte kann eine E-Mail an l.giordano@invia-drs.de schreiben. Weitere Informationen gibt es unter www.invia-drs.de

Can refugees open a bank account?

Every refugee who is over 18 years old and who has received a residence status can open a bank account. That is what the editors of Tünews international learned during an interview with Mrs. Halt of the dept counselling in the Landkreis Tübingen. It doesn't matter if you have a temporary suspension of deportation (Duldung), a permission to reside or a german passport. To open a bank account you have to show your identification paper. Further information on topics concerning dept counselling are coming soon.

The next and last edition of the Tünews international magazine 2016 will be published on friday, december 16th! If you are a refugee and interested in participating let us know: kulturgut@kreis-tuebingen.de

Dürfen Flüchtlinge ein Bankkonto eröffnen?

Jeder Flüchtling, der über 18 Jahre alt ist und einen Aufenthaltsstatus hat, kann ein Bankkonto eröffnen. Das erfuhrt die Redaktion von Tünews international bei einem Gespräch mit Frau Halt von der Schuldnerberatung im Landkreis Tübingen. Dabei ist es egal, ob man eine Duldung, eine Aufenthaltsgestattung oder einen deutschen Pass hat. Bei der Eröffnung des Bankkontos muss ein Ausweispapier vorgelegt werden. Weitere Informationen aus dem Bereich der Schuldnerberatung folgen in Kürze.

InVia counselling on the recognition of foreign professional qualifications

For refugees who already had a profession in their country of origin and who would like to work in the same profession in Germany now, it can be quite complicated. Not all professions are the same in different countries and also the apprenticeships can be differing. Therefore it is good to get professional advice. You can get it at the InVia counselling on the recognition of foreign professional qualifications. Here refugees can get support to get their apprenticeship or their university degree recognised. To make an appointment you can send an e-mail to l.giordano@invia-drs.de. Further information can be found on www.invia-drs.de.

Be aware of potential costs of money withdraw

If you withdraw money at a cash machine of your own bank it usually doesn't cost anything. But when you are using cash machines of other banks, there might be a fee of several Euro you have to pay. To avoid such extra costs, it's best to only just use cash machines of the same bank which provided the debit card.

Vorsicht vor möglichen Kosten beim Geldabheben!

Geld abheben kostet in der Regel nichts, wenn Geldautomaten der eigenen Bank dafür genutzt werden. Aber wenn man Geldautomaten einer anderen Bank benutzt, können dadurch mehrere Euro an Kosten entstehen. Um diese Kosten zu vermeiden, benutzt man zum Geldabheben am besten nur Geldautomaten von der Bank, die einem die EC-Karte ausgestellt hat.

Die nächste und damit letzte Ausgabe des Tünews international Magazins wird am kommenden Freitag, 16.12.2016 erscheinen. Wenn Sie als Flüchtling Interesse haben, bei Tünews international mitzumachen, geben Sie uns einfach kurz Bescheid: kulturgut@kreis-tuebingen.de

Contributors:

Ammer Dabbas,
Andrea Schmitt,
Hisham Alayoubi,
Mohammad Nazir Momand.

1- استغاه اطلاعات اینستا در مورد وضعیت سیاسی در گامبیا در روز چهارشنبه در تاریخ
2016, 07/12/16 اندر در وقت نشن نام اطلاعات در باره کشور گامبیا در افریقا وجود
دارد. و گمانه اندازد؟ دانسته اند. و نمی توانیم بگوییم که چقدر است. چقدر است
چون هنوز گامبیا در توتالیتم و سایرین ایالت مادی و بی بودک بود جریان گامبیا
و میخوانند که از وضعیت سیاسی گامبیا آنها در خارج بسیار تر. و سایرین از این
کشور بسیار به گمانه تره شوند. جاری اقدام گامبیا مختلف از حالت سیاسی که
میخواهند به سواک تبدیل گامبیا است.

هل يسمح للاجئين فتح حساب بنك؟
كل لاجئ يبلغ عمره 18 سنة او اكثر ولديه اقامة في المانيا يسمح له فتح حساب بنك شخصي هذا ماتوصل اليه فريق تحرير Tünews international من اخصائية المالية والديون في منطقة توبينغن السيدة هالت وهذا يشمل ايضا المسموح لهم في الاقامة المؤقتة في المانيا هذا ويجب ابراز الهوية الشخصية لفتح اي حساب بنك وسنقوم بتقديم المزيد من المعلومات في كل اسبوع.

منظمة inVia :
اللاجئين الذين لديهم مهنة ما ويريدون العمل بهذه المهنة في المانيا !! ولكن يواجههم الكثير من الصعوبات !! اذا يمكنكم التواصل مع منظمة inVia حيث يتم تقديم استشارة لكم في هذا الخصوص وتقدم مساعدة لمعرفة الطريق الاسلم والاسرع للحصول على الموافقة بممارسة المهن المختلفة . يمكنكم التواصل مع منظمة inVia عبر مراسلة البريد الالكتروني التالي او عبر موقع الويب الرسمي للمنظمة .

البريد الالكتروني: g.jordano@invia-drs.de

ويب: www.invia-drs.de

2- به حذر بائسیر از هزینه برداشت پول!
به برداشت پول: مسئول نقری به کور عوم باوری می هزینه شود برداشت در جوی که از ما سینه
انومات ما بانک برای گرفتن پول استغاه گامبیا در کارت اوتو فرار
بانک ریگراستند سکین نیل با او می یک اندازه هزینه خواهد آمد.